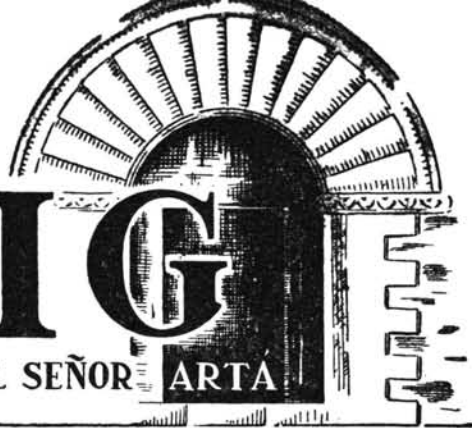


BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Septiembre - Octubre de 1972
II época - Año XII - Núm. 39

Director:
Juan Servera Riera

Siempre es tiempo de oración

E

Nuestros días movidos, turbulentos, grávidos de acontecimientos peligrosos y amenazantes, cuando la fe de muchos se debilita o muere, y el ateísmo práctico se adueña de la sociedad, y hasta se duda de la posibilidad misma de nuestra redención ¿no será tiempo perdido hablar de oración? ¿Puede todavía recordarse

a los cristianos que el mes de Octubre está dedicado a la Virgen Santísima bajo la advocación del Sto. Rosario? No ignoro que es la misma oración lo que hoy cuestionan muchos, incluso cristianos, pero sé que si alguien dudase de la necesidad de la oración se situaría fuera del Evangelio ¿Tantas son las páginas evangélicas que nos recuerdan a Jesús en oración o recomendando la oración y su necesidad!

Si alguien pensara que Santo Domingo, el fundador del Santo Rosario, nos cae lejos en la historia, ahí están muy cerca Lourdes y Fátima, con la Virgen que trae en sus manos un rosario y recomienda con insistencia la práctica de tan santa súplica.

Es muy conocido el texto en que Bergson afirma que nuestro mundo moderno de lo que más necesidad tiene es de un suplemento de alma. Lo mismo afirman G. Marcel y la mayoría de pensadores serios. El gran convertido de Lourdes, premio Nóbel de Medicina. A. Carrel, escribe: «Entendida bien, la oración es un acto de madurez indispensable al desarrollo completo de la personalidad. Solamente rezando terminamos esta unión completa y armoniosa del cuerpo, la inteligencia y el alma que confiere su fuerza a la frágil caña humana».

Pero como escribo de modo especial para almas sencillas, sin complicaciones, para quienes creer es algo tan natural como vivir, y rezar tan necesario como respirar, quiero recordar como aquella maravillosa mujer que fue Sta. Teresa de Jesús «siempre fue muy amiga de la soledad y retiro y de rezar de continuo el Rosario de la Virgen Santísima» y que «por enfermedad que tuviese no dejara por ninguna cosa de rezarle y buscar tiempo para esto, aunque fuese a las doce o a la una de la noche» («Tiempo y Vida de Sta. Teresa». B. A. C. pág. 34).

De Sta. Teresita de Lisieux sabemos que, de pequeña, recitaba su rosario contando las Avemarias con los dedos. Y como tantos cristianos desde hace siglos rezó y volvió a rezar la oración tan grata a la Virgen y que cuando se recita como se debe, impregna nuestra alma de este dulce sentimiento que la hace fuerte y digna en las dificultades de la vida.

Ara fa cinquanta anys

«Selecció de notícies aparagudes al setmanari "Llevant" durant el mes de Setembre de 1922».

A LES COVES. -- Les Coves d'Artà han estades cedides en arrendament a D. J. Servera de Manacor. Desde ara queda elevat al doble el preu d'entrada. (El corresponsal a Capdepera, comentant la mateixa notícia, diu que «les Coves de l'Ermita han estat arrendades p'el propietari de les de Manacor»).

CLAVAGUERA. -- Segueixen les obres municipals en la continuació de la clavaguera pública fins passat el Millac. Es una reforma que'l públic feia molt de temps que suspirava i així és que tothom veu amb molt de gust que se fassa.

PROPAGANDA SINDICALISTA. -- Ja només mos faltava aquesta. S'han entregats a Mallorca «El Noy del Sucre» i alguns dels seus adláteres per sembrar aqueixes noves idees. Han fet un mitín al Balear i cosa rara, tan llepolets com som els mallorquins ningú se determinà a Menjar-lo-se. (El Noi del Sucre era en Salvador Seguí, sindicalista català, membre de la CNT que morí assassinat el 10-3-23).

ENCARA HI HA SEUVATGES. -- Diversa Sta. Eugenia, durant sa vetlada se trobà una penya de més de cinc quintàs demunt sa vía del tren de Felanitx, i se creu que fou posada a posta per fer descarrilar el tren. No s'ha trobat el delinquent, i és una llàstima perquè aquest per dur a la Africa seria de primera ja que s'hi trobaria entre germans.

(La darrera pàgina del «Llevant» estava dedicada a anuncis publicitaris. Com se ven, les indústries locals ja inclouen en els seus presuposts el capítol de propaganda).

¡Artanees, escoltau!

Si's paraigo està espenyat
i el voleu fe arretglà
n'Andreu Ranxé el dobarà
be, barato i aviat.

En lo que també es trempat
es en feines de llauné
posa lligades d'acé
a ribells i greixoneres
adoba pelles, calderes
i màquines de quinqué.

PERSONATGES D'ARTÀ

Mestre Jaume «Eloiet»

Supòs que això de «Eloiet» era degut a sa seva baixa estatura, tota vegada que no he conegut, ni conec, cap d'ets seus parents amb aquest mal nom. Amb so malnom de «Eloi», si que n'he coneguts i en conec. Però amb so de «Eloiet», sols vaig conèixer mestre Jaume. «Mestre Jaume Eloiet». Això era lo que, principalment, deia sa gent. També li deien, p'es motius que, més tard, dire, «N'Eloiet espardenyner» i «N'Eloiet d'es cavallets». Però, sobre tot era ell «meste Jaume Eloiet».

Ademés de ser de baixa estatura, com he dit, era també rebassudet, conversant sempre en veu baixeta, sense sortir mai de to. Estava casat amb una germana de sa dona de l'amo En Pep de ses Pepes, un comerciant d'oli que vivia en es carrer d'es Quatre Cantons, fent cantonada sa seva casa amb sa de ca'N Femenies d'es carrer Recte.

Aquest matrimoni tenia quatre infants (jo no'n vaig conèixer més): un mascle i tres femelles. Es mascle nomia Pep. Crec que era es major de sa niarada, com també crec que va ser sempre fadri. Era un pòc, no molt, corbat d'espatles. Sa filla major, no record que nomia, però sí record que se va casar amb un de ca'N Salem de sa teulera. Sa filla segona era bastant alta i tenia per nom Joana. Sa tercera, tampoc record que nomia. D'es matrimoni i d'en Pep, sé que són morts. En el Cel los vegem! De ses tres al·lotes, ja fa molta estona que no n'he sabudes noves.

**

Que jo recordi, aquesta mateixa família va viure, primer, en es carrer d'es Quatre Cantons, del qual ja he feta menció, a sa casa que feia dues, a mà esquerra, quan devallam, una vegada passat es carrer de Pedra Pla-

na. Sa primera casa era ca'N Menut. Llavors, venia ca mestre Jaume. Després, passà a viure an es carrer de la Puresa, just devora sa casa vulgarment dita «ca'N Fossa» o, també, «ca'S Senyor de Sòller».

Mestre Jaume i En Pep feien d'espardenyers, essent aquest es motiu perquè era també conegut mestre Jaume, com ja he indicat, per «N'Eloiet espardenyner». Era un incert que En Pep no cantàs, durant sa feina. I sempre en to major, això és, a canó ple. Formaven part d'es seu repertori cànctics de caràcter religiós i cànctics de caràcter profà. Entre es primers, record haver-li sentit cantar es que diu: «Si al Cel volem anar... I, entre es segons, record també haver-li sentit cantar un que deia: «fru, fru..., fru, fru..., la caïda del rey». Això de «la caïda del rey» feia referència a sa caiguda del rei Anfós XIII dins ses coves d'Artà. Mestre Jaume també solia cantar, però no tant, ni de molt, com En Pep. I sempre ho feia en to menor, és a dir, *dolce, dulce*. D'es seus cànctics, no'n record cap en concret.

**

Pare i fill assistien, molt sovint, a ses funcions religioses, tant de la parròquia com d'es convent. Sobre tot si hi havia sermó. I si es predicador les havia agradat, el sendemà en parlaven per pa i per sal a tota sa gent, més o manco devota, que s'acostàs per devers caseva. Una de ses expressions que solia dir mestre Jaume, respecte d'es predicador, era aquesta: «Aquest homo té un do de Déu». I una de ses d'En Pep era aquesta altra: «Vaig passar molt de gust de sentir-lo».

Però tant per mestre Jaume com p'En Pep no hi havia predicador com el Pare Cerdà, franciscà. Aquest fra-

re les duia seny a perdre a tots dos. Consti que el Pare Cerdà sempre tengué dins Artà molt de cartell.

**

Un any, es rector, D. Gabriel Salvà, va fer mestre Jaume obrer de Sant Marçal, cosa que li entrà molt per s'ull dret. També tota sa família n'estigué molt contenta. Es predicador, com és natural, va ser, aquell any, el Pare Cerdà qui, per cert agradà moltíssim a tothom. I hi havia que veure de quina manera pare i fill s'esmolaven sa garrova, parlant d'es predicador a tothom, tant si hi venia a bé com si no hi venia a bé!

Es capvespre d'aquell mateix dia, hi hagué corregudes molt animades d'al·lots, al·lotes i homos en es carrer de Palma (avui carrer d'es general Aranda), des de sa placeta d'Es Marxando fins a s'indret d'es carrer de la Puresa. Jo, en aquestes corregudes, vaig guanyar un llibre titulat «Verdades eternas» que havia donat, perquè fos sa joia d'es cantadorets i escolanets de la parròquia, es qui, més tard, fou es capellà Ranxer.

Mestre Jaume va ser obrer de Sant Marçal molt pocs anys, quedant-ne fart per tota sa vida. Ell se creia que sa gent abocaria es doblers a palades, resultant tot lo contrari. Hi havia pèrdues. I com que mestre Jaume no estava per aquestes bromes, va trobar que lo millor era deixar'ho anar. I així ho va fer.

Com he indicat, també era conegut mestre Jaume per «N'Eloiet d'es cavallets». Es motiu era degut a ser ell sempre s'encarregat d'ensenyar i dirigir es balls d'es cavallets per a ses festes de Sant Antoni de Pàdua. I molt calent que hi duia en ferro en això. Mai se separava mestre Jaume d'es seu costat. I, mentre ells ballaven, anava seguint mestre Jaume amb veu baixa sa tonada de sa música, duent, a's mateix temps, es compàs amb so dit índex de sa mà dreta colcat a s'altura de sa cintura.

**

No sols d'es balls d'es cavallets n'estava ben empapat mestre Jaume, sinó que també hi estava d'es balls d'es cossiers, d'es balls d'es moratons i d'altres balls de sa mateixa calanya. Jo he vist ballar, a Artà, es cossiers i es moratons, ensenyats i dirigits per mestre Jaume.

De veres era mestre Jaume un bon homo a carta cabal.

EN PEP DE SA CLOTA

QUIEN CONTABILIZA

Pienso San Isidro

UTILIZA

Pienso equilibrados para ganado:

porcino, ovino, vacuno, caballar, avícola,
perros, conejos y concentrados.

NOTICIARIO LOCAL

FIESTAS DE SAN SALVADOR

Las fiestas pasaron y trajeron nuevos acontecimientos dignos de reseñar. Daremos un resumen de los principales.

TIRO PICHON

Se abrieron las fiestas con una interesante tirada de palomas lanzadas a brazo. Y fue sumamente interesante porque el número de tiradores o escopetas sobrepasó los ochenta, procedentes de diversas localidades de Mallorca.

El vencedor del torneo fue el tirador don Miguel Gelabert de Gayeta, procedente de Sa Pobla. El primero de los artanenses fue Jaime Riera. Los trofeos repartidos fueron 33, de los cuales 22 eran de plata.

Hay que felicitar a este grupo de la Sociedad de Cazadores por la excelente preparación en la propaganda previa y en la organización del propio acto.

FUTBOL

Lo más importante a referir es que tres equipos artanenses federados hicieron su presentación ante el público. Jamás hemos tenido tantos equipos en una sola temporada. Los resultados fueron negativos, en lo referente a los partidos, puesto que el San Lorenzo en aficionados, y los equipos del Constancia en Juveniles y Regional se llevaron los trofeos que se disputaban. Es una lástima que los partidos de las fiestas hayan de ser para la mayoría de nuestros jugadores el primer saludo del fútbol en la temporada. De todos modos, estamos seguros que más adelante cambiará el panorama.

XXIII CIRCUITO DE SAN SALVADOR

Se disputó el XXIII Circuito de San Salvador, y en él, igualmente, el V Trofeo Guillermo Bujosa. Fue una carrera muy igualada y la final se impuso por puntos el corredor Francisco Verdera, sobre los ciclistas Vallori y Pastor, que se clasificaron en 2.º y 3er. lugar, y sobre el resto de corredores.

VERBENAS

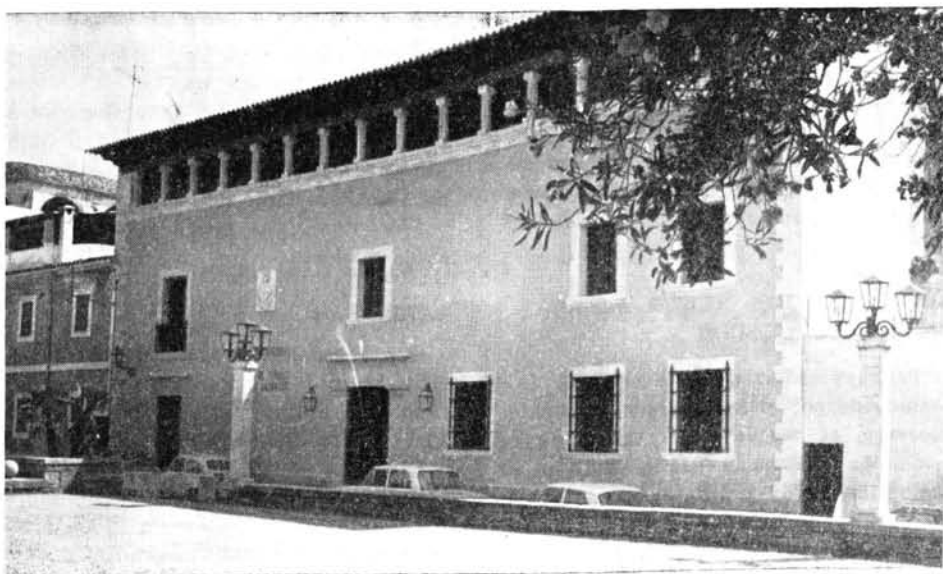
Las verbenas amenizaron las noches del sábado y domingo. La opinión media de nuestra gente es que faltó alguna de aquellas orquestas de los años anteriores. A pesar de todo los conjuntos que actuaron son exelentes. Los Javaloyas, por ejemplo, demostraron tener bien ganada su fama, que los sitúa entre los mejores conjuntos españoles. Aplaudimos también con gusto la actuación de Margaluz, los Ros, King Combo, y Grupo 15. Una música para la juventud, que se adapta mejor a esos ritmos de la edad madura.

TEATRO

La compañía de Xesc Forteza representó la obra "Vaja una nit", adaptación de una original en castellano, de Javier de Monteagudo.

La actuación de los protagonistas fue como es costumbre en ellos, con la pretensión de divertir a un público que no busca nada más que eso. Las condiciones acústicas, sin embargo, fueron deficientes y muchos nos quedamos sin enterarnos de lo que ocurría en el escenario. ¡Una verdadera lástima!

INAUGURACION DE LA CAJA DE AHORROS



Fachada del nuevo edificio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad que fue bendecido e inaugurado en vísperas de las fiestas patronales de Artá.

Las nuevas oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Balears están ya abiertas al público, en la Plaza de España, núm. 4, junto al Ayuntamiento. La casa es de un estilo mallorquín, a la vez austero y elegante, a la que sólo falta el sabor del tiempo.

UN PRIMER PREMIO DE LOTERIA

Don Francisco Vaquer Moll, apodado "Rai", fue agraciado por la fortuna. Procedente de América (República Argentina) vino a pasar unas vacaciones con su familia en Artá. Un buen día,



Club Náutico Betlem

Teléfono 108

COLONIA DE SAN PEDRO

...un Restaurante — como hay pocos en Mallorca

- * cocina internacional y especialidades nacionales
- * piscina olímpica (agua de mar)
- * piscina cubierta (agua dulce) con sauna finlandesa
- * equitación profesional
- * dirección suiza

ABIERTO A TODO PUBLICO, VERANO E INVIERNO

INFORMES EN ARTA: JAIME PAYERAS

Calle Santa Margarita, 6

mientras su mujer iba de compras en Manacor, acertó a pasar por un puesto de venta de Lotería. Pidió un número que terminara en 3, dado que la matrícula de su coche acaba de la misma manera. Y resultó que el 10.053, en la víspera de las Fiestas Patronales, fue premiado con el Gordo, y a don Francisco le tocaron nada menos que 400.000 pesetas. Para fortuna de los demás agraciados, don Francisco no siguió su costumbre de siempre, que consiste en comprar el número entero. Si no, ¿a dónde iríamos a parar?

De todos modos, don Francisco, con sus treses y sus cuatros, tendrá una feliz noticia que contar a los americanos. Y nosotros también. ¡Y ojalá tuviésemos un coche como ese, que nos diera tan importantes pistas!

RECITAL DE MUSICA FOLK

El joven estudiante Miguel Mestre ofreció el 2 de agosto, un recital de música folk y nova cançó catalana.

El acto tuvo lugar en el salón social del Club Llevant, ante un público selecto y discretamente numeroso, constituido, en su mayoría, por aficionados jóvenes.

BENDICION DEL NUEVO ALTAR DE SAN SALVADOR

El nuevo altar de San Salvador fue bendecido por el Sr. Párroco, don Juan Servera, el pasado 7 de Agosto, festividad de la Patrona, participando en el acto numerosos fieles que abarrotaban el local, presidiendo las primeras Autoridades.

En la misa concelebraron un grupo de sacerdotes de Artá y Son Servera.

Al final de la homilía, el Párroco de Artá dirigió sentidas palabras de agra-

decimiento a los fieles que tan generosamente habían correspondido, ante la urgente reforma que acababa de ultimarse.

Para esta ceremonia, sobre el nuevo altar lucían unos artísticos candelabros que, para el oratorio de San Salvador, forjó el artista don Juan Ginard "Sarasate".

OTRO ACCIDENTE MORTAL

El 14 de agosto, en Son Servera, don Pascual Ramírez, vecino de Artá, que conducía un motociclo, colisionó con un camión, sufriendo en consecuencia heridas graves que le costaron la vida.

Rápidamente fue trasladado a la Residencia Sanitaria de Son Dureta, pero no se pudo evitar lo irremediable. Descanse en paz.

VIAJEROS

Después de permanecer cerca de diez lustros en Marianao (La Habana), el día 27 del pasado mes de julio llegaron a nuestra población, los artanenses don Antonio Massanet Bernat y señora doña Francisca Ana Ferrer Ginard.

BELLPUIG les desea feliz estancia entre nosotros.

FALLECIMIENTOS

Dos personajes populares han fallecido durante el presente mes de septiembre. Se trata de don Jaime Palou Píris y don Jaime Carrió Ferrer.

El día 5, murió don Jaime Palou Píris, a la edad de 97 años. Era el hombre más anciano del pueblo. En su historial se puede escribir que ha sido el último superviviente de la guerra de Cuba. Disfrutó siempre de una salud envidiable, de modo que jamás padeció una enfermedad. Sin aparentes muestras de

sufrimiento, su vida se extinguió en completa paz, en presencia de sus familiares más íntimos, sus hijos Antonio y Francisco, a quienes expresamos nuestro pésame.

D. Jaime Carrió Ferrer falleció el día 8, cuando contaba 66 años. Se le conocía con el sobrenombre de "Jaume Municipal", por haber sido durante largos años Guardia Municipal. Hace poco, obtuvo la jubilación, pero cayó muy pronto en una larga enfermedad que se llevó de entre nosotros. Quisiéramos que estas breves líneas sirvieran de homenaje a su memoria.

Sea la paz para su espíritu, y el consuelo para sus familiares, en especial, para su esposa María Casellas, e hijas María y Catalina.

LA VUELTA A MALLORCA

El miércoles día 6, a eso de las 12 y cuarto, pasaron los corredores de la XXII Vuelta Ciclista a Mallorca. Fue un acto sin pena ni gloria, que contrasta con la animación, e incluso pasión, de otros recordados años. Muchos ni siquiera se enteraron. De todos modos, damos constancia del hecho, que, evidentemente, merece una reseña.

FERIA EXTRAORDINARIA DE SEPTIEMBRE

No es una noticia propiamente, por tratarse de un acontecimiento tradicional. Los que es noticia es el cambio que ha experimentado la feria, exponente de la situación real de nuestro pueblo. Nos dio la impresión de un retroceso con respecto al año pasado, y no digamos en comparación de antaño. Más que feria extraordinaria, puede decirse una discreta ampliación del mercado semanal.

Ya no se venden animales de labranza, ni de otra clase. Apenas vimos instrumentos agrícolas y, mucho menos, maquinaria. No se organizó ningún acto de captación de público, a excepción de un partido de fútbol amistoso, que tuvo lugar por la tarde. En resumen, una feria sin alicientes, con pocas ganas y escaso público. Y en el trasfondo de todo esto, la imagen velada de un Artá en crisis, que ni es agrícola, ni ganadero, ni industrial, ni "in", ni "camp".

ULTIMA NOTICIA DEPORTIVA

Empezó el campeonato de Aficionados, con la visita del Mallorca, subcampeón del año pasado. Pues bien, el Artá se alzó vencedor por el tanteo de 2 a 1. A pesar de marcar en propia meta el primer gol visitante, nuestros muchachos consiguieron dar la vuelta al marcador. No cabe duda de que se ha empezado bien.

Además, en este partido, se disputaba el primer trofeo Porto Cala (Restaurante y Apartamentos), que ganaron nuestros muchachos.



GARI

Industrias metalúrgicas, s.a.

Representante en Artá

COMERCIAL Y TALLERES SANSALONI

Calle Recta, 2

General Aranda, 17 - Teléfono 100

Puertas metálicas
Muebles
Estanterías
Puertas para ascensor
Armarios
Archivadores
Carpintería en aluminio
Baldosines ventilación
Paneles exposición
Guardavivos
Pararrayos



Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)



ECOS ARTANENSES

NACIMIENTOS



Día 21 Julio --
Juan Sansó Ca-
net, hijo de Bar-
tolomé y Marga-
rita, calle Mes-
tral, 5.

Día 20 Julio --
Catalina Cursach
Sansó hija de An-

tonio y María calle Barracas, 10.

Día 24 Julio -- Nadal Capó Sureda
hijo de Nadai y Magdalena calle Costa
y Llobera, s/n.

Día 25 Julio -- Manuela Gisbert San-
cho hija de Enrique y Antonia calle Vi-
cario Far, 8.

Día 24 Julio -- Juan Picó Gómez hijo
de Alfredo y María Carmen calle Almu-
daina, 8.

Día 29 Julio -- Leonor Fuster Serve-
ra hija de Jerónimo y de Margarita ca-
lle Botovant, 10.

Día 1 Agosto -- Alga Sans García hi-
ja de Angel-Amando y María Cruz, ca-
lle Gral. Aranda, 63.

Día 7 Agosto -- Pedro-Antonio Martí
Ferrer hijo de Bartolomé y Margarita,
calle San Pedro, 34.

Día 17 Agosto -- Juan Miralles Ro-
mán hijo de Salvador y Catalina calle
Peña Rotja, 16

Día 16 Agosto -- Andrés Moreno Cas-
tellano hijo de Domingo y Juana calle
Abrevadero, 22.

Día 18 Agosto -- Jaime Forteza Ni-
colau hijo de Matías y Coloma calle
Gran Vía, 51.

Día 17 Agosto - María-Francisca Vi-
cens Lliteras hija de Mateo y Francisca
calle Estelri, 14.

Día 22 Agosto - María-Carmen Gar-
cía Sosa hija de Mateo y Filomena ca-
lle Sorteta, 20.

Día 22 Agosto - Juan Muñoz Pérez hi-
jo de Juan y Antonia calle Juan XXIII,
21.

Día 21 Agosto - María-Magdalena
Amorós Solivellas, hija de Antonio y
María M. calle Gulla.

Día 23 Agosto - Ana-María Amorós
Juan hija de Pedro y Catalina calle Ge-
neral Franco, 60.

MATRIMONIOS



Día 27 Julio --
Juan Gelabert
Bauzá con María
Payeras Vert, en
la Iglesia de la
Residencia de
San Antonio y
San Guillermo
del Caserío de la

Colonia de San Pedro, y bendijo la
unión el Rdo. don Mateo Galmés Gal-
més.

Día 14 Agosto - Sebastián Amorós
Gelabert con Margarita Lliteras Espi-
nosa, en la Iglesia de los Padres Fran-
ciscanos, y bendijo la unión el Padre
don Juan Oliver Ferrer.

DEFUNCIONES



Día 20 Julio --
Isabel Canet Fiol
a la edad de 74
años en calle Son
Servera, 27.

Día 7 Agosto --
Tomás Mestre
Orell a la edad
de 70 años en ca-

lle Santa Margarita, 34.

Día 9 Agosto - Sebastián Moll Pastor
a la edad de 59 años en calle Pep Not,
26.

Día 9 Agosto - María Vaquer Mora a
la edad de 88 años en calle Alcariot, 10.

Día 31 Agosto - Bárbara Torres Massa-
net a la edad de 86 años en calle Luna,
6.

8.ª RELACION DE DONATIVOS PARA EL ALTAR Y LAS REJAS - VIDRIERAS DE SAN SALVADOR

Anónimo, Artá	5.000
Doctor Sureda y Blanes,	
Palma	5.000
Bárbara Sureda (3er. donat).	
Artá	1.000
Anónimo, Palma	500
1 - X - 2, Artá	600
Anónimo, Puerto Rico	5.000
Anónimo, Artá	190
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	5.000
Miguel Fuster, Artá	1.000
Anónimo, Artá	1.000
Anónimo, Artá	1.000
Anónimo, Artá	1.000
Grupo de mujeres, Artá	1.000
Anónimo (3er. donativo)	
Artá	1.000
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	100
Anónimo, Artá	100
Anónimo. Por un favor, Artá	100
Hnos. Massanet Gelabert.	
Artá.	6.684
Francisca Vives. Para agra- decer un favor de la Virgen	1.600
	36.584
Suma anterior	72.406
	108.590

GRANJA DIPLOMADA

"ES RAFALET"

Son Servera (Mallorca)

Esta Granja dispone para la venta
los siguientes productos
de razas seleccionadas:

Ganado vacuno. —
Raza HOLSTEIN-FRIESIAN
(Canadienses)

Venta de terneros descalos-
trados o destetados con cer-
tificado de pedigree paternos
de la

HOLSTEIN - FRIESIAN
ASSOCIATION OF CANADA

Ganado porcino. —
Raza LARGE WHITE

Venta de lechonas destetadas

MPI

Compañía de Inversiones, S. A.

LE OFRECE

La abertura de una cuenta corriente garantizándole un beneficio mínimo
del 13 % anual

Formas de inversión por mensualidades desde 500.— hasta 25.000.—

Inversión correspondiente a la mensualidad de 1.000 pesetas con base de
crecimiento acumulado de un 15 %

Años	Inversión final	Total a percibir
10	120.000.—	250.000.—
15	180.000.—	540.000.—
20	240.000.—	1.250.000.—

Consulte a nuestro delegado en Artá:

Señorita Catalina Gili Flaquer - Calle Amadeo, núm. 42, T. 26

Delegación en Palma: Calle General Mola, 6, 1.ª Dep. 2.º Tel. 22 73 61

BELLPUIG entrevista a...

Bernardo Nadal

No debería ser necesario presentar al personaje que traigo a estas columnas por la sencilla razón de que se trata de un paisano nuestro que lleva ausente nada más que cuatro años. Parece que con este corto espacio de tiempo no hay posibilidad de que haya caído en el olvido. Y así ocurre. Lo que también ocurre es que en estos cuatro años, el médico que marchó a Méjico se ha convertido en un investigador sobre cardiopatías congénitas de la Universidad de Yale, en USA. Este es Bernardo Nadal. Tratemos de conocerle.

—Fui a Méjico por una razón muy concreta: porque en Europa no existe ningún Centro que se dedique, fundamentalmente, a la Cardiología. No, no solo en España, sino en Europa en general. Méjico, a pesar de sus pro-

blemas socioeconómicos, tuvo la suerte de contar, hace ya 26 años, con un Sr. llamado Ignacio Chaves con una gran visión del futuro. Chaves fundó el Instituto de Cardiología que fue el primero dedicado exclusivamente a esta especialidad. Tuvo el acierto, además, de hacer un Centro no solo asistencial sino de formación para los graduados y de investigación. Existen en USA y Canadá muchos Centros con técnicas y medios más avanzados; pero ninguno ofrece como el Instituto de Méjico, un nivel tan alto en las tres ramas. El graduado que allí acude se encuentra con que le dejan un gran margen de libertad y que se le exige una gran responsabilidad. Esto permite que la estancia allí produzca mutuos beneficios. Existe también el hecho del idioma



que al ser conocido ahorra muchas dificultades. Estas fueron las razones por las que marché a Méjico.

Largo es el camino desde la placidez de la calle Careta hasta los laboratorios norteamericanos, porque allí se dirige Bernardo tras las vacaciones que ahora disfruta en Cala Ratjada. Un camino que se inició a los doce años en la Escuela Parroquial, en tiempos del "Mestre Llull". Quien esto firma, recuerda en su primer año en dicho colegio, la presencia de Bernardo como el alumno más adelantado de cuantos estudiaban allí el bachillerato. Le recuerda cuando se dirigía a don Joan para que le tomara la lección. Enseñanza libre, con exámenes finales en el Instituto de Palma. De esto a Yale, por Barcelona y Méjico.

—Desde el punto de vista profesional no tuve ninguna clase de problemas para mi adaptación. La Escuela de cardiología de Barcelona, donde cursé la especialidad, estaba montada a imagen del Instituto de Méjico, en menor escala, desde luego; pero ya me evitó cualquier problema de adaptación. Desde el punto de vista familiar y personal, no fueron muchos. Chocan, ciertamente determinadas maneras mejicanas de concebir la vida; pero tuve la suerte de encontrarme con gente muy interesante que hizo relativamente fácil nuestra adaptación al ambiente mejicano. Ibamos para dos años y hemos estado cuatro. Esto te dará una idea de como nos sentíamos allí. También ha habido motivos profesionales para esta prolongación, al cincuenta por ciento.

La trayectoria de Bernardo en sus estudios tiene una constante: varios cursos en un. Bachillerato elemental, en Artá; 1.º, 2.º y 3.º en un mismo

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.
Térmos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

ELECTRICA ARTA LUX

Exclusivas
Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115
ARTA



Distribuidor de televisores

ZENITH y SANYO

Frigoríficos

AEG, CORBERÓ y TAVER

Cocinas

ORBEGOZO

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - Artá

curso. 4.º y reválida en otro. En Palma cursó los tres años de Magisterio y reválida, en dos cursos. Regresó a Artá, como maestro. Dio clase durante dos años y mientras hizo 5.º y 6.º y luego Preuniversitario. Traslado a Barcelona. El primer año, 1.º, selectivo, de Medicina. 2.º y 3.º al siguiente. 4.º 5.º en otro. Luego 6.º y el título a los 21 de edad. Después, la mili. Un año en Africa donde "no hi vaig fer res". Regreso a Barcelona donde en dos años cursó la especialidad. No sabe que es un suspenso. En Noviembre de 1968 marcha a Méjico, al Instituto de Cardiología. Los dos primeros años, como residente, los dedicó a clínica. Al tercer año fue nombrado jefe de residentes y como tal organizaba el trabajo y los estudios de los graduados a su cargo. El cuarto lo dedicó, ya exclusivamente, a la investigación básica de las cardiopatías congénitas.

—*Sí, ha sido muy provechosa mi estancia en Méjico, ha valido la pena. Méjico está, en muchos aspectos, a un bajo nivel de desarrollo; pero en Cardiología es uno de los sitios más atractivos para el especialista. El archivo del Instituto consta de más de 150.000 expedientes. Bueno, es difícil asegurar que esta evolución no hubiera sido posible adquirirla en España, lo que si es seguro es que hubiera tardado bastantes más años en tratar el número de enfermos que traté en mis dos años de residente. La labor que desarrollé el tercer año, es muy difícil que hubiera tenido la oportunidad de realizarla en España. El último año que dediqué a investigación, esto sí*

que no hubiera podido desarrollarlo en España, ni tan siquiera hoy día en que las cosas han cambiado bastante. Sí, en Barcelona, donde estuve hace unas semanas, me insinuaron algo sobre la Universidad Autónoma, pero como no me interesa, de momento, volver a España, no sé que condiciones concretas me ofrecían. No me interesa porque actualmente y en la Universidad española, hay muy pocas posibilidades de llevar a cabo una investigación seria en el campo que a mí me interesa.

Mencioné antes la calle Careta porque en ella está (¿o estaba?) la casa de la familia Nadal. Bernardo reside en Méjico y ahora se traslada a Connecticut. Su hermano Antonio, cirujano, ejerce en Barcelona y con él viven sus padres. La casa de Artá, cosa comprensible, está a la venta. Bernardo me dice que a medida que un individuo se especializa, va restringiéndose el número de Centros cuyas posibilidades y necesidades coincidan plenamente con las del especialista. Incluso Palma, pienso yo, le vendría pequeña.

—*Ahora me dirijo a USA donde el Instituto de Cardiología de Méjico está interesado en que trabaje el tiempo que yo considere oportuno en investigación básica sobre cardiopatías congénitas para luego volver a Méjico donde crearían, los del Instituto, un nuevo departamento bajo mi responsabilidad, con los elementos técnicos y humanos que sean necesarios, para seguir desarrollando las investigaciones. Me han ofrecido todos los medios del Instituto y yo me considero*

Cartas al Director

Carta al Senyor Director de BELLPUIG. - Artà

Molt bon amic: Li quedaré agraït si dóna publicitat a la següent comunicació.

Gràcies anticipades.

Andreu Ferrer

SORPRESA I AGRAIMENT

En el nombre de BELLPUIG corresponent a Juliol-Agost d'enguany s'hi publicaren unes declaracions titulades: **PREPARANDO UN HOMENAJE A UN MAESTRO EJEMPLAR** les quals, com m'atenyen clarament sense que hagués tenguda cap notícia de tal in-

como en deuda con ellos. Existe un cierto compromiso, pero mi decisión no está tomada y sólo de ella depende el que regrese a Méjico, me quede en USA o vuelva a España.

Actualmente es considerado como un auténtico prestigio profesional (y posiblemente lo sea) el trasladarse a USA y ejercer en sus dotadísimos Centros. Viste mucho, no hay duda. Lo amargo del caso es que nosotros, el país del emigrante, proporcionamos debidamente preparados a los profesionales. Allí se benefician de su trabajo. USA ejerce un poderoso atractivo para el graduado con deseos de evolución. Lógico. Menos grave es si, tras unos años, regresa a su país el intelectual, el técnico que de aquí salió.

—*Yo pienso volver a España, tengo la esperanza de hacerlo, y, además, hacerlo cuanto antes. Todo depende de que en España se den las posibilidades de trabajo en el campo que a mí me interesa. Espero que en España cambien algo las cosas. Se está en el camino y existen actualment excelentes cardiólogos y yo, ya te digo, pienso volver a España. Mallorca no ha dejado de ser mi casa y si a causa de la especialización que te dije antes las posibilidades no se dan en Mallorca, por lo menos serán más frecuentes los contactos y las visitas. Quién sabe, tal vez llegue a crearse la Universidad Balear. Es curioso, aquí se sigue la idea de la concentración universitaria en las grandes ciudades, mientras que en Norteamérica la tendencia es de signo completamente opuesto. No hay que desesperar. De todos modos mi vinculación con Mallorca, con Artá y sus gentes no se rompe con la distancia...*

JAUME MOREY

Joyería - Relojería

ESTUDIO

TORRES

- * Compra de joyas viejas
- * Reparaciones en general
- * Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá * Sucursales: { Calle Mayor, 51 - San Lorenzo
Font de Sa Cala - Cala Ratjada

Hidrología subterránea

Aguas subterráneas se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. HIDROLOGIA SUBTERRANEA paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:
Ponterró, 33 - ARTA (Baleares)

tent, me causaren gran sorpresa i, en que vaig creure que convenia contestar-les, he esperat a fer-ho al rebre comunicació particular del declarant.

Els propòsits que contenen, basats en un desig d'exalumnes meus de quan jo exercia el càrrec de Mestre Nacional a Artà, són extremadament elogiosos i acceptar-los a les sotges podria considerar-se desig de vana ostentació; mes, com els crec sortits sincerament de cors que senten la benevolença que durant la vida ens solen produir les íntimes recordances de la infantesa i la jovintut, seria una ingratitud meua, si simulant falsa modestia, no manifestàs la natural satisfacció que m'han produït i no m'adondàs a acceptar l'amorosa proposta.

Sant Cristòfol d'Es Migjorn-gran (Menorca) fou el primer poble a on vaig exercir el Magisteri, de l'any 1906 al 1915, i després de quaranta anys d'haver-me traslladat, en 1956, complint-se l'aniversari de la meua presa de possessori, me cridaren d'allà en nom de les Autoritats per homenetjar-me pel record en que em tenien. Vaig acceptar la invitació i hi vaig assistir.

D'allà vaig ésser traslladat l'any 1915 a Artà, el meu poble natal, en el qual hi vaig exercir catorze anys, i ara, a un acte semblant a aquell, els meus antics i conterrànies deixebles m'hi conviden per bon record dels catorze anys de la meua vida en que, dins l'èdai madura, ple de robustesa de cos i ànima, amb la pràctica adquirida en l'exercici professional i amb l'interés natural de l'amor patri, les vaig dedicar gojosament els meus esforços per la seva educació.

Circumstàncies personals, en part ocasionades pel decaïment de forces que em donen els 85 anys complits, m'empenyen a no acceptar; però, no fent cas de que algú ho consideri vana ostentació, cosa que desdiu del meu caràcter, **CONTEST**: que don per acceptat el convit, si bé les circumstàncies insinuades tal volta aconsellarien un perllongament, cosa que deix a l'arbitri dels proposants, com també fer un programa modest en el qual ressalti que els meus esforços se devien en mí al compliment d'una obligació amb Déu i la Pàtria, i posi de relleu l'acte que es proposa l'alt grau de virtut cívica de l'actual generació artanenca.

Consti que la manifestació publicada en el BELLPUIG queda així contestada i agraïda.

ANDREU FERRER GINARD
(A) Sacristà

Amb motiu dels 50 anys de la mort de Mn. Costa

Si Artà es commou parlant de Costa i Llobera, si venera la seva memòria i grava el seu nom al més ample dels nostres carrers, és perquè abans el poeta immortalitzà aquest vell poble en un bellíssim poema. De "La deixa del geni grec" n'espigolam dos fragments que recorden la llegenda del talaiot i de les grans coves d'Artà.

Nou estrangers guerrers de l'antiga Grècia, un dels quals l'immortal Homer, cauen presoners de la Tribu de l'Alzina. Es prepara el sacrifici cruent dalt el vell talaiot. Vetaquí descrita, amb trets apocalíptics, la cerimònia prèvia.

Així cent veus cantaven a cor sota el ramatge de la sagrada alzina, i amb majestat salvatge se dilatava el càntic pel bosc i per la nit.
Entre festers de teia, cent joves, tot seguit,
formant guerrera dansa, voltaven la gran soca de l'arbre antic de dies, i el gran altar de roca.

Colrats, fornits i àgils, vestits de rasa pell,
cenyida al cos la fona de triplicat cordell,
portant elms amb cimera crestada, on domina la ploma de milana o d'àguila marina,
lluïen noves llances i nous escuts d'aram
que a preu d'esclaus hagueren d'uns mercaders d'Hiram
que feien proa a Tarsis. Amunt, cap a les rames,
ja el foc sagrat alçava fatídiques les flames
pel sacrifici, sobre l'altar del talaiot.
Dalt aquell mur ciclòpic estava el sacerdot de llarga cabellera i barba, que en blancura vencien prou la llana de sa ampla vestidura,
amb vert obscur fullatge d'alzina coronat.
Robust en sa vellesa, de l'arbre venerat
tenia tot l'aspecte hieràtic, impassible,
per dominar en calma solemne tot lo horrible.
Vuit sacerdots ministres servien el gran vell.

Nuredduna, la profetessa, néta del jerarca suprem, es commou davant el cant de Melesigeni. Amb hàbil maniobra, fa portar-lo a les coves, temple del déu ignot, i durant la nit, l'entrega als seus companys, que tornen a la pàtria. Descoberta, la verge es apedregada pels seus germans de raça. Els grecs envien un exèrcit per venjar l'afronta de la tribu, però aquests resolen morir dins de la cova, cremats en sacrifici abans de rendir-se. El cadàver de Nuredduna resta dalt de les flames, abraçant la lira que el poeta oblidà a la caverna, una lira que ningú no farà sonar. Es el final del llarg poema.

Era ella, Nuredduna, que seia allà impassible,
immòbil, bella i pàl·lida, con si de l'Invisible
sentís, desvanescuda, l'oracle més secret.
Son cap, que s'aguantava del trono a la paret,
mostrava una ferida, rogenca fontanella,
que al front li degotava rastre de sang novella.
Sos braços estrenyien, com en suprem transport,
la lira del rapsoda dins un abraç de mort.
Veient-la així son avi, retrocedí tot d'una
i amb veu d'horror i llàgrimes cridant "Ai Nuredduna!"
saltà dins la flamada d'aquell fondal ardent.
Llarg temps aquella pira silenciosament
cremà com holocauste del temple solitari,
i el fum de tal incendi, omplint el santuari,
blancures d'alabastre per sempre mascarà.

Així de dol vestides estau, coves d'Artà.
Així dins tes entranyes retens, Illa daurada,
l'eterna lira grega dels genis envejada,
do de l'antic monarca dels ideals cantors
a la flor de ton poble capaç de ses amors...
Més ai! ta filla augusta, que la gran lira porta,
dins tot fondal poètic roman immòbil, morta!



BOLETIN INFORMATIVO

SEPTIEMBRE - OCTUBRE

1972

Respectem i serem respectats

Ha començat sa temporada d'es cine. Tots es qui han caminat, just que sigui una miquena per aquesta monada de món, sabem què és una sala de projeccions. Ara bé, si qualcú encara no ha acabat ben bé sa son, li diré que, alerta mosques!, una sala d'aquestes no és com lo que tenim dins Artà. No, no, no!; aquesta vegada no me fic amb s'empresa, —no som jo que escric s'*Així anam*—; sa cupa, començant per jo, i acabant sobretot i principalment per tu, la tenim es públic, que de tant d'anomenar-se "*el respectable*", hem acabat solament per respectar-lo, i *requiescat-in-pace*. Vaja un trist favor, si en comptes de respecte respectuós, li consentim tantes ordinarieses, sense motar, ni un cap de llamp!

He de confessar que de poc ençà vaig molt poc an es cine. I no és que no m'agradi. Però és que t'arribes a cansar de veure solletes fora de lloc, amb tota sa pudor i brutícia!; èèè!: aquí un esbart de coniets que mosseguen pipes i escupen cloveies; aquí deçà, una porcelleta que fa fanquet de goma; allà un corral de gallines, ralla qui ralla; més avall, gàbies de moneietes que juguen i juguen amb *flascos de Coca-Cola* (¿com diantres deixen entrar botelles dins sa sala? Jo, que sé de què els ompliem quan érem petits, molt abans d'es Concili, manco ho entenc. No vui dir-ho més clar, per no donar idees a qualque "*Jaimito*" prematur. Això sí!, en tractar-se de convidar qualcú a beure'n d'aquell líquid tan natural, un no hi mirava prim. I an aquest li venia tant de nou, que li entraven ganes d'oferir-ne a un altre. I riu qui riu!, amb unes riaies d'aquelles que inflaven sa panxa d'allò més molt. I l'amo En Cantes que pujava amb ses busques dins s'ànima: "xiiiit, no vui sentir una mosca; si no, a defora!").

Dic això perquè d'ordinarieses sempre se n'han fetes, però érem allots i estàvem a dalt. Ara ja no n'hi ha d'allots dins es galliner, perquè tots es pares tenen sa curolla que per allà on han passat ells, no hi passaran es seus fills. Però és que ara d'allots n'hi ha pertot!: grans, petits, fadrins i casats. I francament, qui amb allots se colga...

Si organitzam aquest *treque-meneque*, ¿com voleu que mos duguin bones películes? Ell sa mel no està feta per sa boca de s'ase!

En poques paraules: en es cine, en es cafè, a qualsevol banda que es vuia, estarem bé, si mos ho mereixem; si enlloc de ser respectables, som respectants, que es *gerundio*, ¿no és així, don Jeroni?

Hala idò, deia un capellà venerable, feis bonda, i n'hi haurà *menos* de dolents!

**

M'ha dit, just ara, una tia meva que m'aprecia molt:

—I què hi guanyan d'escriure an es BELLPUIG?

—Lo que se diu guanyar, no hi guanyan res!

—No hi guanyan res? Idò ben *tendrals* sou!

NOTA: Això de *tendrals* és perquè faci més bon so.

Adéu i fin una altra.

JOELL

Una visita a Pedro Ferrer

Pedro Ferrer Pujol, el escultor artanense, a quien ya hemos tenido el honor de saludar en otra ocasión desde estas páginas, tiene su estudio en la calle General Aranda, núm. 91; casa típica mallorquina de la época de los abuelos, con portal de arco semicircular; suelo sin ladrillos; paredes blanqueadas e irregulares; cocina al fondo con alta chimenea y pequeño armario empotrado en la pared.

Nos llamó la atención y a eso íbamos, un mural con relieve y figura de piedra de "marès", 4 metros de largo por 3 de alto, composición bucólica mallorquina con payesas sacando agua y, al fondo, un pastor recogiendo su rebaño.

—¿Qué representa, Pedro, este proyecto en la evolución de tu arte?

—Un paso a la originalidad. Hasta ahora, propiamente, me había limitado a adaptar modelos prefabricados.

—¿Cuánto tiempo llevas en la obra?

—Inicié mis trabajos en el mes de marzo, para terminar, a ser posible, a finales de octubre.

—¿Vas a cambiar la temática de tus obras?

—Intentaré dedicar más atención a los temas tradicionales mallorquines. Me siguen gustando los motivos egipcios y bíblicos; pero artísticamente, aquello fue una etapa de aprendizaje.

—Desde el punto de vista profesional, ¿hay demanda suficiente?

—Yo no puedo quejarme, desde luego. El trabajo de un escultor, hoy día, se aprecia bastante.

—El año pasado realizaste una exposición en Lluchmayor. ¿Qué experiencia sacaste?

—Los lluchmayorenses se portaron muy bien conmigo y fueron muchos los que visitaron mis obras. Pero antes de repetirlo lo pensaré más despacio.

—¿Te han propuesto algo interesante?

—Me hablaron de unas importantes galerías de Palma.

—¿Te presentarás?

—Prefiero esperar a que tenga hechas doce o trece obras originales. En Lluchmayor ofrecí las muestras de mi primera época, y allí concluyó. Más tarde, no tendré inconveniente en volver a exponer.

—¿Has recibido alguna influencia artística?

—Expreso simplemente lo que siento, y a mi manera.

—¿Has tenido alguna ayuda especial?

—Sí, la Providencia.

Que no es poco.

Noticias del Club Llevant

EXPOSICION DE PINTURA

Del 30 de julio al 7 de agosto, en los locales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, tuvo lugar la tradicional exposición de pintura que organiza el Club Llevant, en colaboración con el Magnífico Ayuntamiento.

Por gentileza de Galerías Ariel, se presentaron las más destacadas composiciones de dos autores jóvenes mallorquines: Miguel Martí, de Binissalem, y Ramón Canet, de Palma, que cuentan 22 años, y son estudiantes de la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge, en Barcelona. El primero nos ofreció unas muestras de colores limpios con figuras estilizadas, mientras el segundo expuso un arte completamente abstracto, desprovisto de toda figura. Dos estilos completamente diferentes dentro de la línea actual.

La ambientación de la sala fue un éxito.

TORNEO DE PING-PONG

Durante las fiestas de San Salvador, el Club Llevant organizó un torneo relámpago, a nivel comarcal, por el sistema de eliminatorias.

Llegaron a la final, los jugadores locales Jaime Cabrer y Gabriel Garau, siendo el primero quien se impuso, tras disputadísimas partidas.

La buena organización y la deportividad fueron notas destacadas durante todo el torneo.

La tierra

Un tono enfermizo, triste y cruel,
Color plañidero, nido de muertos,
Dolor y tristeza en el atardecer
Cuna de plantas, flores e insectos.

El campesino la ama porque ella es
El amor eterno, la vida, el ardor,
La ama de noche y al atardecer,
O también de día bajo el dorado sol.

Se ama la tierra como a una madre,
Porque ella es la riqueza del vivir.
El campesino sin tierra prefiere,
Antes que nada, rezar y morir.

Es porque la tierra tiene ese perfume
Con que sólo el rocío sabe perfumar;
De día rojiza y oscura de noche,
Como la tierra no hay madre igual.

Este breve poema obtuvo el primer premio en el concurso San Isidro Labrador de Candepera. Su autora, Berta Liesegang Moll, de 15 años de edad, es alumna de nuestro Colegio Municipal Libre-Adoptado. Por todo ello, nos complace en publicar los versos primeros de una joven promesa en la bella tarea de la poesía.

Proves d'agraïment

Dedicades al gran poeta pollencí, Mn. Costa y Llobera en el XXV aniversari de la seva mort.

Don Miquel Costa i Llobera:
avui la vila artanera
vos saluda amb cor lleial,
perquè el món heu fet remoure
posant noms i fets a lloure
d'un temps immemorial.

D'un mateix amor tocades,
dues viles s'han juntades,
que són Pollença i Artà.
Artà, per tenir dormides
riqueses tan distingides
que un pollencí despertà.

Aquí visqué, temps enrera,
una tribu molt guerrera,
segons diu el sacerdot.
¿Veis aquest rústic penyal?
Era d'un poble reial,
i avui és d'un talaïot.

Així, tant com el temps passa,
d'aquella famosa raça
sols queda el record només.
Els homes tornam allots;
les grans ciutats, talaïots;
viles i pobles, clapers.

Ell mos diu que nou guerrers
varen esser presoners
de la tribu maleïda;
però la sacerdotessa
d'un cant va quedar sorpresa
i a un d'ells salvà la vida.

Aquest prest tornà a venir
amb poders, i destruí
la gran força gegantina,
i a dins un foc infernal,
mos diu que va essè el final
de la tribu de l'alzina.

De dins les famoses coves
foren les darreres noves
les d'un llastimós gemec.
Qui vol sobre el resultat
que llegendes amb serietat
la Deixa del Geni Grec.

¿A la Deixa, la va escriure
el mateix que la va viure
dins la tribu presoner?
¿Seria en lo temps enrera
l'immortal Costa i Llobera
el famós poeta Homer?

¿I aquell poeta guerrer
qui més tard fou missioner
ple de virtuts cristianes
fins a vèncer va lluitar
perquè Pollença i Artà
fossen les viles germanes?

A dins aquest alzar
Mossèn Costa hi va trobar
aquesta llegendà o història;
a Pollença, lo seu bres;

a dins cada poble un bes,
i a les Tereses, la glòria.

Fóreu la llum del clar dia,
tesor de la poesia,
mestre dels vells i dels nins,
advocat de la cultura,
una esperança futura,
rei dels temes mallorquins.

Noble vila pollencina
la d'Artà avui t'ha dit: Vine!,
perquè vessis i sentisses
quan t'ha dat el bes d'amor
la terra de Formentor
al talai de Ses Païses.

Aquí, els amics del Museu,
un monolit de gran preu
li han fet per agraïment.
Si jo mes forces podia
avui mateix el faria
acabà amb un monument.

FRANCESC FEMENIAS «Fermín»

Artà, 30 de novembre de 1947

Nota de la Redacció: Aquest poema va a ser recitat públicament, el dia de la data, havent-se erigit monolit en homenatge a l'immortal poeta pollencí, Mn. Costa i Llobera, autor de l'extens poema èpic, La Deixa del Geni Grec, que té per tema la llegenda de la tribu artanenca i per escenari l'extensa vall d'Artà, des de Ses Païses fins a les Coves.

L'acte literari, dins el qual l'autor llegí aqueixos versos, se celebrà en el Centre Social, i entre altres persones de renom, estaven presents les primeres Autoritats de Pollença; Mn. Bartomeu Torres, biògraf del poeta; les Autoritats civils i religioses d'Artà, i una nodrida representació d'aficionats i adictes al poeta i a la significació de l'acte.

Ens ha dit l'autor que, havent-li demanat a darrera hora la seva participació, es vegé obligat a quasi improvisar. Ara bé, les dots d'improvisació de l'amo En Francesc Femenias són conegudes a voler entre nosaltres. Té per altra banda, l'enginy dels glosadors en la combinació de mots i versos, i també un regust d'elevació poètica que el destaca per damunt dels simples glosadors. Convidam el lector ho comprovi per ell mateix. Per part nostra, l'oferim amb molt de gust com una flor natural per a la corona de Mn. Costa, que un rebrot de la terra artanenca dedica al ramell més electe del poble pollencí.